

Victoria S95/S96

Instructions
Instructie
Anleitung



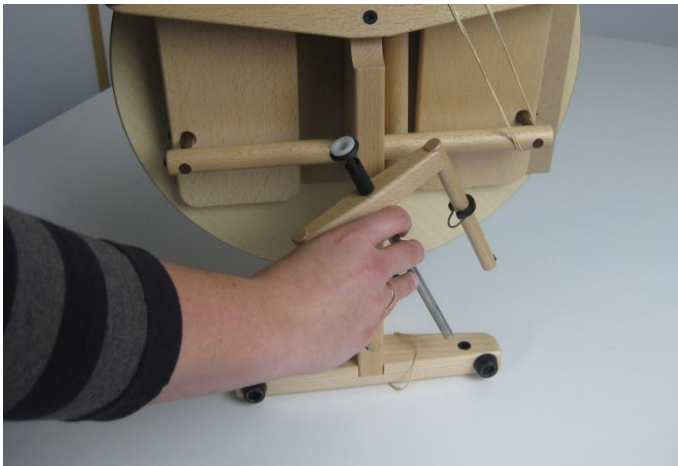
English instructions	1
Nederlandse instructie	7
Deutsche Anleitung	13

English instructions

Assembly



Remove the folded wheel from the box.



Remove the rubber bands and the lazy kate. Take the flyer out of the storage position. The shaft of the flyer is secured into a nylon bushing in the back rail.



Place the wheel flat on the table. Pull the black knob and lift the back post up. You can release the knob after you start to lift the post and it will automatically lock in place once the post is in its proper upright position.



Place the cup on the footman over the ball bearing of the wheel and push the locking ring forward against the rim on the cup. If you position the cup at an angle to the bearing, while pushing it on, the cup snaps on easier. When you need to remove the cup again, retract the locking ring and then twist the footman, allowing the cup to snap off of the bearing easily.



Slide the flyer shaft through the bobbin, from the side of the bobbin where there is no groove in the bobbin rim.

Push the flyer shaft into the pulley. The slot at the end of the flyer shaft fits over a pin inside the hole of the pulley. Turn the flyer until the slot in the flyer shaft catches the pin in the pulley. When successful, you

will feel the flyer snap slightly deeper into the pin and you will not be able to turn the flyer independent of the pulley. The flyer shaft is held in place by a small magnet inside the pulley.

Place the brake band in the groove of the bobbin and guide it around the hook. Turning the black knob tightens the brake band around the bobbin end. If you needed, you can adjust the friction of the knob by turning the screw that holds the knob.



The lazy kate has an extra hole in the middle. An axle for a third bobbin will fit in this hole. This axle is available as an accessory.

Spinning

You can spin on Victoria with one or two feet. Many people treadle with both feet, resulting in lighter and smoother operation. If you use one foot, you have greater flexibility to position the wheel away from you or at a slight angle.

The main thing is to relax and position yourself comfortably. You can spin well with a good distance between your hands and the flyer orifice. The flyer and flyer orifice are angled upwards, in the direction where you will naturally position your hands during spinning, but having the yarn enter the flyer orifice at an angle is not a problem.

Put the drive band in one of the three grooves of the pulley. The largest diameter has the lowest ratio (1:6). You will get fewer twists per inch with the same treadling speed compared to a higher ratio. With the drive band on the smaller pulley diameters (ratio's 1:9 and 1:13), you will get more twists per inch, or you can spin more yarn length in the same time. The higher the ratio the more power the treadling needs. This is where double treadling helps.



Guide a starter yarn through the orifice, around the hook and through the yarn guide slide. It does not matter which side of the flyer you use. Make a double knot at the very end of the yarn and insert it into the slot of the bobbin core. Move the yarn guide to a location where it will pull the yarn in a direction the slot will hold the knot.

By applying brake tension on the bobbin, you can control the tension on the yarn. The flyer turns because it is connected to the pulley, which causes the twist in the yarn. Since the yarn connects the bobbin to the flyer, the bobbin will turn along with the flyer. The result is that you feel a pull on the yarn, and by tightening the brake, you will increase this pull. When the bobbin fills up, it will pull with a higher torque on the brake. If you want to keep the same amount of pull on the yarn, you will need to increase the brake tension. This also means that you will need more power to treadle as the bobbin fills up. We recommend not to overload the bobbin.

To change a bobbin, you remove the brake band from the groove. Then you pull the flyer with the bobbin out of the pulley.

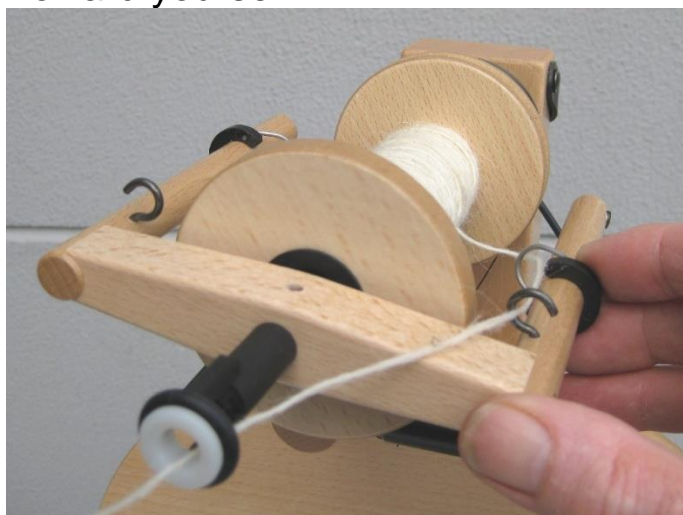
The orifice has a removable nylon bushing inserted that gives you the choice between an 8 mm (5/16") or 12 mm (1/2") orifice. The smaller diameter orifice is beneficial while spinning finer yarns.

Tips and troubleshooting

The flyer can be locked into the pulley in two positions; if you turn it 180 degrees it snaps in again. In some cases one of these positions makes the flyer run with less vibration than in the other position.

To evenly build up the yarn on the bobbin, you can move the yarn guide slide as shown on the pictures below.

Toward yourself:



Away from yourself:



If the yarn guide becomes too easy to slide on the flyer arms, you can use a pair of pliers to tighten the guide, pushing it together where the metal wire enters the plastic part.

Because it is a spring wire, you have to squeeze so far that it does not spring back completely to the old position. If you tighten it too much, it is hard to open it again, so the best way is to squeeze it a bit more each time, and re-test.



If it happens that some play arises in the locking system of the post, it can be repaired by adjusting the buffer. Release the screw of the buffer and turn it to a position so that it pushes the bottom of the post slightly backwards. The locking knob should fall inside just when the post hits the buffer. Fasten the screw after the buffer is turned into its proper position.

During periods when you are not spinning, we recommend that you take the drive band out of the pulley groove, and position the drive band in front of the pulley on the shaft.

Take care that no dirt accumulates in the hole of the pulley. At the bottom of this hole is the locking magnet, which holds the flyer shaft in place. If some metal parts do get into this hole, use a pair of tweezers to clear.

When treading the wheel without actually spinning yarn, you can experience an irritating sound. This is the result of vibrations of the bobbin, due to the fact that there is no yarn pulling on the bobbin.

When you let the yarn quickly wind onto the bobbin with the long draw technique, you may experience this sound as well. A drop of oil on the bobbin bearings will solve the problem.

Available accessories

The following accessories are available for the Victoria:

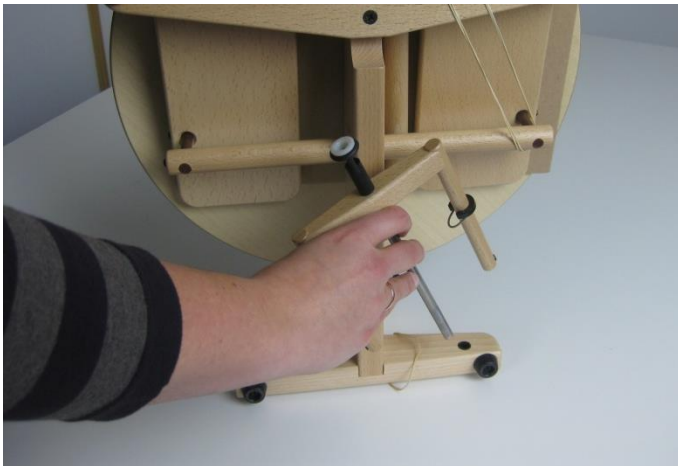
- Extra bobbins
- High-speed set with three bobbins (ratio 1:20)
- High-speed bobbin
- Third shaft to extend the lazy kate for three bobbins
- Stand-alone foldable skeinwinder
- Stand-alone lazy kate with adjustable brake for three bobbins
- Padded storage bag, which can be used as backpack, shoulder bag and handbag

Nederlandse instructie

Montage



Haal het opgeklapte spinnewiel uit de doos.



Verwijder de elastieken en de twijnspeelhouder. Trek de vlucht uit het buisje waarin de as van de vlucht geklemd zit.



Leg het spinnewiel neer, trek aan de zwarte knop en draai de paal omhoog. Laat de knop los. Zodra de paal in de juiste positie staat klikt de knop naar binnen om de paal te blokkeren.



Klik de cup van het trapstokje op het kogellager van het wiel en schuif de ring naar de rand om de verbinding te zekeren. Als je het trapstokje iets draait, zodat je de cup scheef op het kogellager drukt, gaat hij er gemakkelijker op. Ook bij het weer losmaken van de cup, nadat je de ring teruggeschoven hebt, is het trapstokje draaien terwijl je trekt, de goede methode.



Steek de vluchtas door de spoel, vanaf de kant waar de spoel geen groef in de spoelschijf heeft. Leg het elastiek van de afremming achter de poelie. Houd met een hand de poelie vast en steek de vlucht in het gat van de poelie. Het sleufje in het eind van de as past over een pen in het gat van de poelie. Dat merk je doordat de

vlucht niet meer t.o.v. de poelie kan draaien. Zit de vlucht nog niet vast, draai hem dan tot de pen in de sleuf valt. De vluchtas wordt door een magneetje op zijn plaats gehouden.

Leg het elastiek van de afremming in de groef van de spoelschijf en leid hem om het haakje. Door de zwarte knop te draaien, wind je het elastiek op en komt het strakker in de groef van de spoelschijf te zitten. De knop kun je lichter en zwaarder laten draaien door het schroefje waarmee hij vast zit wat lossener of vaster te draaien.



De twijnspoelhouder heeft in het midden een derde gat. Hierin past een asje voor een extra spoel, dat als accessoire verkrijgbaar is.

Spinnen

De Victoria kun je zowel met één, als met twee voeten aandrijven. Gebruik je één trapplankje dan heb je het voordeel dat je naar wens een beetje scheef voor het spinnewiel kunt zitten.

Ga ontspannen zitten tijdens het spinnen; er kan gerust een flinke afstand zijn tussen je handen en het spingat. Het spingat wijst schuin omhoog, ongeveer naar het niveau waar je handen de draad spinnen, maar het is geen probleem als de draad onder een hoek het spingat binnen komt.

Leg de snaar in een groef van de poelie; op de grootste diameter is de versnelling het traagst (1:6). Met de snaar op de kleinere diameters van de poelie (1:9 resp. 1:13) krijg je meer twist bij dezelfde trapsnelheid, maar trap je ook wat zwaarder. Bij hogere snelheden zul je dus eerder geneigd zijn beide trapplankjes te gebruiken.



Leid een begindraad door het spingat, langs het haakje en door de verschuifbare draadgeleider. Maak een dubbele knoop aan het uiterste eind van de draad en steek die in het sleufje van de spoelschacht. Schuif de draadgeleider naar een plek waar hij de draad in het sleufje trekt. Knoop een lus in het andere eind van de draad, steek er wat vezels door van het materiaal dat je gaat spinnen en twist die aan beide kanten van de lus tot een draad.

Met de afremming van de spoel regel je de trek op de gesponnen draad: Via de poelie wordt de vlucht aangedreven, waardoor de twist ontstaat. Doordat de draad via de vlucht vast zit aan de spoel, wordt de spoel meegetrokken. Als reactie voel je die trek op de draad en naarmate je de spoel meer afremt, voel je de draad sterker trekken.

Naarmate de spoel voller wordt, trekt hij met een groter moment aan de draad en zul je de spoel meer moeten afremmen om dezelfde trek op de draad te houden. Dat betekent ook dat het spinnewiel wat zwaarder gaat trappen als de spoel voller wordt en het is niet aan te raden de spoelen overmatig vol te spinnen.

Om een spoel te verwisselen, haal je eerst het afremkoordje uit de groef van de spoel, daarna trek je de vlucht met spoel uit de poelie, terwijl je die vasthoudt.

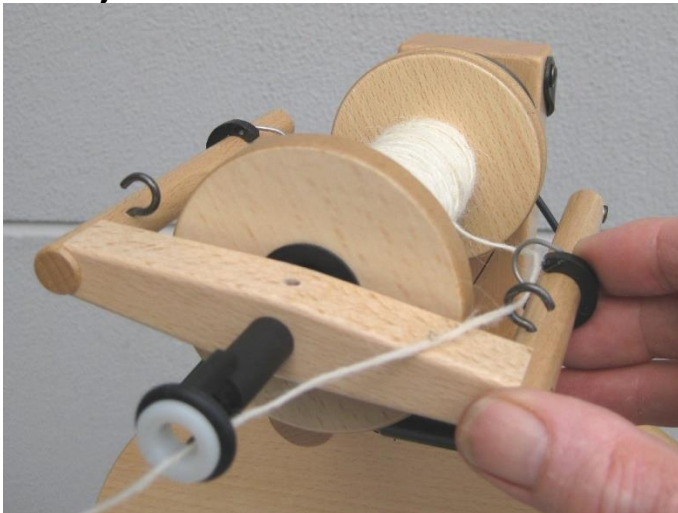
In het spingat zit een nylon busje dat je er uit kunt halen en er weer in kunt steken. Zo kun je kiezen tussen een spingat van 12 of 8 mm.

Tips en aandachtspunten

De vlucht klikt vast in de poelie. Als je hem lostrekt en 180 graden draait kun je hem opnieuw vastklikken. Bij sommige spinnewielen draait de vlucht in de ene positie mooier dan in de andere.

Om de spoel gelijkmatig te vullen verplaats je de draadgeleider op de vlucht zoals op de foto's hieronder te zien is.

Naar je toe:



Van je af:



Mocht het schuifje te gemakkelijk glijden, dan kun je hem met een tangetje krapper maken, door het stalen beugeltje wat samen te knijpen.

Het beugeltje is van verenstaal en je moet hem tamelijk ver samendrukken, wil hij niet hetzelfde stuk terug veren. Aan de andere kant; als hij te nauw wordt, is het lastig hem weer wijder te maken. Knijp hem dus iedere keer een stukje verder en test steeds op de vlucht of het voldoende is.



Mocht er speling ontstaan in de blokkering van de achterpaal, dan kan dat verholpen worden door het ronde buffertje, waar de paal vanonder tegen aan stuit, te verstellen. Draai het schroefje los. Verdraai het buffertje zo, dat het de paal vastdrukt en draai het schroefje weer vast.

Laat, als je niet spint, de snaar niet op de poelie zitten; ontspan de snaar door hem voor de poelie op de as te leggen.

Voorkom dat er rommel in het gat van de poelie komt. Op de bodem van dit gat zit een magneetje die de vluchtas moet vasthouden. Mocht er iets van ijzer in het gat terechtkomen, gebruik dan een pincet om het te verwijderen.

Wanneer je het spinnewiel laat draaien zonder dat je aan het spinnen bent, maakt de spoel soms een irritant geluid. Dat komt doordat de spoel niet door de draad wordt meegetrokken en in trilling gebracht wordt door de draaiende vluchtas. Dit geluid kun je mogelijk ook horen als je bij de “long draw” techniek de draad erg snel op de spoel laat winden. Een druppeltje olie op de spoellagers lost dat probleem op.

Los verkrijgbare accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar:

- Extra spoelen
- Snelspinset met drie spoelen (versnelling 1:20)
- Snelspinspoel
- Derde as voor twijnspoelhouder
- Universele inklapbare molenhaspel
- Twijnspoelhouder met regelbare afremming voor drie spoelen
- Draagtas, welke als handtas, schoudertas of als rugzak te dragen is.

Deutsche Anleitung

Montage



Nehmen Sie das Spinnrad aus der Box.



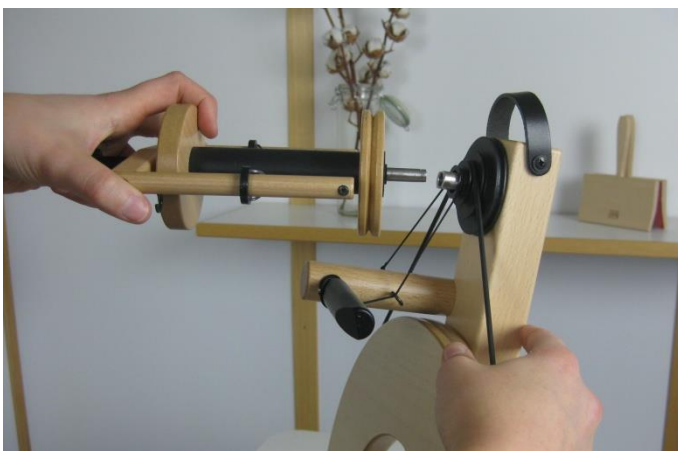
Entfernen Sie die Gummibänder und die Zwirnhalterung. Ziehen Sie den Spinnflügel aus dem Fuß des Spinnrades.



Ziehen Sie den schwarzen Knopf etwas aus dem Ständer heraus und drehen Sie den Ständer hoch; wenn der Ständer gegen die Stütze kommt, klickt der Knopf wieder rein und sperrt ihn in der richtigen Stellung.



Klicken Sie die Trittstange mit der Kappe auf das Kugellager am Schwungrad und schieben Sie den Ring zum Rand. Wenn Sie die Trittstange etwas drehen, damit die Kappe etwas schräg ist, geht die Kappe leichter auf das Kugellager. Auch um sie wieder zu lockern, nachdem man den Ring zurück geschoben hat, geht es leicht, die Kappe abzunehmen, indem man die Trittstange etwas dreht.



Stecken Sie die Spule auf den Spinnflügel. Die Spulscheibe mit der Rille soll an der Außenseite sein.

Legen Sie das Bremsschnürchen hinter die schwarze Treibriemenscheibe.

Die Achse des Spinnflügels hat einen Einschnitt, der über einen Stift im Loch der Scheibe passt. Stecken Sie den Spinnflügel in das

Loch der Treibriemenscheibe. Halten Sie die Scheibe fest und drehen Sie den Spinnflügel, bis der Stift im Einschnitt festklickt. Ein kleiner Magnet hält die Achse auf ihrem Platz.

Legen Sie das Bremsschnürchen in die Rille der Spulenscheibe und leiten Sie es um das Häkchen. Sie können die Spannung des Schnürchens durch Drehen des Knopfes regeln. Mit der Schraube, die den Knopf festhält, kann man einstellen, wie schwer sich der Knopf drehen soll.



In der Mitte der Spulhalterung für das Zwirnen ist ein drittes Loch für eine Achse für eine dritte Spule, welche man extra bestellen kann.

Spinnen

Die Victoria kann man antreiben mit einem oder zwei Füßen. Benutzt man nur einen Tritt, hat das den Vorteil, etwas schräg vor dem Spinnrad sitzen zu können. Man soll beim Spinnen entspannt sitzen; ein deutlicher Abstand zwischen Ihren Händen und dem Eingabeloch ist zu empfehlen. Das Eingabeloch ist dann schräg nach oben gerichtet, ungefähr zu der Höhe hin, wo Ihre Hände den Faden spinnen.

Legen Sie den Treibriemen in die Rille der Antriebsscheibe. Auf der Rille mit dem größten Durchmesser spinnst man am langsamsten (1:6). Mit dem Treibriemen auf den Rillen mit dem kleineren Durchmesser bekommt man mehr Drall im Faden, aber das Treten geht schwerer. Man sollte dann vielleicht besser mit beiden Füßen treten.



Führen Sie einen Anfangsfaden durch das Eingabeloch, über das Häkchen und durch den Fadenführschieber. Machen Sie einen doppelten Knoten am Fadenende und stecken Sie diesen in den Schlitz des Spulenschafts. Schieben Sie den Fadenführer an eine Stelle, wo dieser den Faden in die Richtung zieht, wobei der Knoten in dem Schlitz feststecken bleibt.

Durch das Bremsen der Spule regelt man die Stärke des Zuges auf den Spinnfaden: Durch die Antriebsscheibe wird der Spinnflügel angetrieben, wodurch die Drehung des Fadens entsteht. Weil der Faden durch den Spinnflügel an der Spule befestigt ist, wird die Spule mitgezogen. Diesen Zug fühlt man am gesponnenen Faden, und wenn Sie die Spule stärker bremsen, wird auch dieser Zug stärker.

Wird die Spule voller, zieht sie mit einer größeren Übersetzung am Faden und muss stärker gebremst werden, um den gleichen Zug beizubehalten. Dies heißt auch, dass ein Spinnrad sich schwerer tritt, wenn die Spule voller wird; daher ist es empfehlenswert, die Spule nicht zu voll zu spinnen.

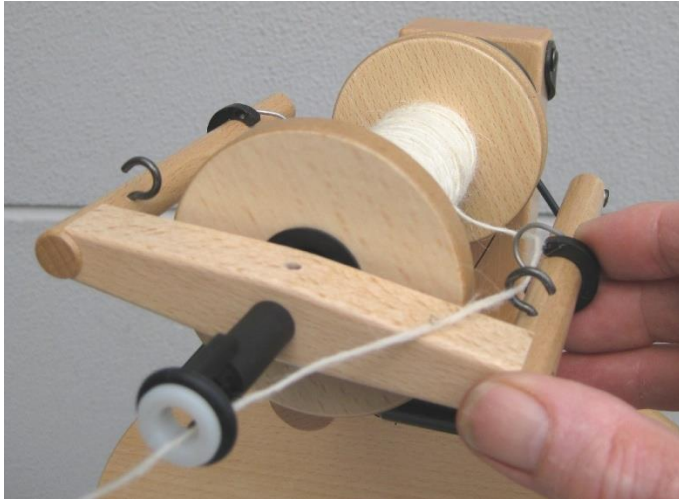
Zum Wechseln der Spule nehmen Sie erst das Bremsschnürchen aus der Spulenscheibe und ziehen Sie den Spinnflügel mit der Spule aus der Antriebsscheibe.

Das 8 mm große Spinnloch kann man vergrößern auf 12 mm, wenn man die Buchse herausnimmt.

Tipps zur Beachtung

Um die Spule gleichmäßig voll zu machen, verschiebt man den Fadenführer auf dem Spinnflügel wie auf den Fotos unten.

Zu Ihnen hin:



Von Ihnen weg:



Sollte der Fadenführschieber sich zu leicht verschieben, dann können Sie ihn mit einer Zange enger machen, indem Sie das Metallbügelchen etwas zusammen drücken.

Das Bügelchen ist aus Federstahl und Sie müssen es ziemlich weit zusammen drücken, damit es nicht die gleiche Strecke zurückfedert. Andersherum ist es ziemlich schwer, wenn das Bügelchen zu eng ist, es wieder weiter zu machen. Kneifen Sie also immer ein wenig enger und prüfen Sie gleich auf dem Spinnflügel, ob es ausreicht.



Falls Spiel entsteht in der Sperre des Ständers, kann das behoben werden, indem Sie das runde Pufferchen unten durch Drehen neu einstellen. Zu diesem Zweck lockern Sie vorher die Schraube im Pufferchen und drehen Sie sie danach wieder fest.

Wenn Sie das Spinnrad nicht benutzen, legen Sie den Treibriemen vor oder hinter der Antriebsscheibe auf die Achse.

Achten Sie darauf, dass kein Dreck in das Loch der Antriebsscheibe kommt, damit der Magnet im Loch weiterhin einwandfrei funktioniert.

Wenn Sie das Spinnrad drehen lassen ohne einen Faden zu spinnen, kann die Spule Lärm machen. Die Spule wird dann durch die drehende Achse erschüttert, weil sie nicht durch den Faden mitgezogen wird.

Dieses Geräus ist auch zu Hören, wenn Sie mit dem "long draw"-Technik den Faden sehr schnell zuführt. Ein Tropfen Öl auf die Spule Lager löst dieses Problem.

Optionales Zubehör

Folgendes Zubehör kann bestellt werden:

- Extra Spulen
- Hochgeschwindigkeitszubehör (Spinnflügel mit drei Spulen für 1:20)
- Schnellspule
- Dritte Achse um die Zwirnhalterung für drei Spulen zu erweitern
- Separate zusammenklappbare Haspel
- Zwirnhalterung mit einstellbarer Abbremsung für drei Spulen
- Tragetasche - auch als Rucksack zu benutzen

